

**TEXTES ILLUSTRÉS**



**TEXTES  
ILLUSTRÉS**

# TEXTES ILLUS- TRÉS

Cette sélection 2012 se partage presque à part égale entre des classiques réinterprétés en images de façon magistrale et de belles créations où l'illustration joue avec le texte une partition harmonieuse. Fidèle ou décalée, humoristique ou dramatique, elle imprime sa tonalité au livre et elle donne à certains titres une portée symbolique que le jeune lecteur peut apprécier de façon intuitive.

De nouvelles éditions de titres classiques nous permettent ainsi de retrouver avec bonheur l'univers artistique de Job ou d'Arthur Rackham, dont les œuvres sont entrées récemment dans le domaine public.

*Le Petit Brown*, quant à lui, nous offre une découverte réjouissante, celle d'un texte fort et d'images d'André François inédites en France. Soulignons également la grande qualité picturale des deux ouvrages *Le Diadème de béryls* et *La Reine du Niagara*.

Quant aux images de Laurent Corvaisier, elles illuminent, au sens propre, le roman d'Alphonse Daudet *Tartarin de Tarascon*.

Les histoires qui nous sont racontées dans ces livres, qu'elles soient graves ou légères, mystérieuses ou limpides, sont toutes riches de sens s'exprimant dans des tonalités assez variées pour satisfaire un jeune public d'âges et de sensibilité très divers.

À PARTIR DE 6 ANS C2

James Matthew Barrie, trad. de l'anglais (Royaume-Uni) par Florence La Bruyère, ill. Arthur Rackham

188 **Peter Pan dans les jardins de Kensington**

Cette nouvelle édition de ce grand classique, accompagnée des images d'un artiste de renom, a clairement une visée patrimoniale. La bonne qualité de la reproduction des illustrations, bien mises en valeur sur un beau papier crème, le dos toilé recouvert d'une jaquette à la composition très étudiée et une traduction claire y concourent. Une longue postface détaillant la carrière d'Arthur Rackham constitue enfin une précieuse documentation pour qui s'intéresse à son œuvre.

OMNIBUS

ISBN 978-2-258-08669-2

17 €



À PARTIR DE 6 ANS C2

Isobel Harris, trad. de l'anglais (États-Unis) par Françoise Morvan, ill. André François

189 **Le Petit Brown**

« Si formidable » dit le petit Brown, à propos de cette journée à la campagne racontée dans cet album paru pour la première fois en 1949 aux États-Unis. Entouré de tous les soins d'une famille chaleureuse, cet enfant qui vit trop seul dans un grand immeuble de New York y connaît un vrai bonheur, qu'il raconte sur un ton ingénu et émouvant. Le charme des illustrations au trait, naïves et pleines d'humour, le style très enfantine du récit servi par une excellente traduction sont valorisés par le soin apporté à cette première édition en français.

MEMO

ISBN 978-2-35289-126-0

18 €



À PARTIR DE 6 ANS **C2**

Franz Hohler, trad. de l'allemand par Genia Català, ill. Nikolaus Heidelbach

190 **Contes abracadabrants**

Après *Le Grand nain et autres histoires*, voici cinquante nouvelles histoires de ce duo qui, en jouant sur un humour décalé, embarque le lecteur dans un monde à la fois merveilleux et déconcertant où la logique mène à l'absurde. Objets et éléments naturels s'y conduisent comme des humains, les règles du conte y sont détournées... Des illustrations inventives aux couleurs douces offrent des pauses pleines d'humour à ces histoires. À lire et faire lire aux petits et aux grands.

**LA JOIE DE LIRE**, ALBUMS  
ISBN 978-2-88908-105-9  
17 €

À PARTIR DE 6 ANS **C2**

Jules Lemaitre, ill. Job

191 **Abécédaire : contes illustrés par Job**

Belle réédition de cet abécédaire très fidèle à l'original de 1930, autant dans sa mise en pages que dans le rendu des couleurs. Chacune des histoires illustrant une lettre de l'alphabet délivre une petite leçon de morale sur un ton très enfantin. Dans une composition très étudiée, l'illustration au style très rétro les met en images de façon réjouissante et expressive. Le tout garde une délicieuse fraîcheur pour les jeunes lecteurs d'aujourd'hui.

**LANGLAUDE**  
ISBN 978-2-915677-35-5  
12 €

À PARTIR DE 6 ANS **C2 C3**

Ramona Badescu, ill. Aurore Callias

192 **Le Bal d'automne**

Pour porter l'invitation de l'Automne qui rassemble pour son bal annuel tous les animaux de la forêt, Hérisson va faire connaissance avec l'Étranger que personne ne connaît mais que tout le monde craint, il va l'apprécier et ensuite le faire accepter par tous. Dans une ambiance enfantine et joyeuse, accentuée par les couleurs vives d'une illustration au trait minutieux et fantaisiste, le motif de l'acceptation de l'étranger est introduit ici de façon simple et naturelle.

**ALBIN MICHEL JEUNESSE**, HISTOIRES DE LA GRANDE FORÊT  
ISBN 978-2-226-20926-9  
10 €

À PARTIR DE 6 ANS **C2 C3**

Carlo Collodi, adapt. et trad. de l'italien par Lise Chapuis, ill. Maurizio A. C. Quarello

193 **Les Aventures de Pinocchio**

De cette adaptation, largement illustrée dans un style assez réaliste, on retiendra le rythme vif du récit, dans une belle traduction, s'attachant à suivre ce pantin qui court d'aventure en aventure. Le choix des scènes illustrées souligne les moments forts et l'aspect dramatique du récit, notamment grâce aux images traitées avec des couleurs assourdies et des fonds sombres. Elles apportent un contrepoint intéressant à ce texte resserré sur la chronique des aventures du pantin.

**MILAN JEUNESSE**, ALBUMS CLASSIQUES  
ISBN 978-2-7459-5341-4  
16,50 €

POUR TOUS À PARTIR DE 6 ANS **C3 COL COL LYC**

Stéphane Servant, ill. Benoît Morel

194 **Le Loup sous le lit ou Quand une petite fille sait ce que les adultes ne savent plus**

Une petite fille solitaire fait la conquête d'un loup qui devient son ami : ils partagent leurs jeux et vivent ensemble des moments de bonheur. Jusqu'au jour du drame... Dans un registre poétique, le texte simple, bien écrit, aborde tout en finesse ce questionnement sur le sens du bien et du mal dans un rapport humain/animal. En un jeu sur trois couleurs, l'illustration apporte avec efficacité une dimension symbolique à cette histoire forte en forme de fable.

**OSKAR JEUNESSE**, TRIMESTRE  
ISBN 978-2-35000-840-0  
12,95 €

À PARTIR DE 7 ANS **C3**

Pei-Chun Shih, trad. du chinois par Chun-Liang Yeh, ill. Géraldine Alibeu

195 **Veux-tu devenir bête ?**

Voici quatre nouvelles histoires de cette bête dont les rencontres sont l'occasion d'aborder en finesse les notions de liberté, de propriété, de frontière entre possible et impossible, de genre. Le texte est simple et il suit clairement l'enchaînement des réflexions des protagonistes. Les situations induisent un humour qui se prolonge dans l'illustration minimaliste et conduisent à une belle alliance de sérieux et de fantaisie, dans un esprit très enfantin.

**HONGFEI CULTURES**  
ISBN 978-2-35558-043-7  
10,80 €



À PARTIR DE 6 ANS **C2** 

Judith Viorst, trad. de l'anglais (États-Unis)  
par Natalie Zimmermann, ill. Lane Smith

196 **Lulu et le brontosaurus**

Lulu obtient toujours ce qu'elle veut, ses parents lui cèdent tout, même s'ils en ont assez de ses cris et de son insatisfaction perpétuelle. Cette fois-ci, avec le brontosaurus, le jeu va se retourner contre elle et la leçon lui permettra d'apprendre l'humilité et la politesse. Ce petit roman amusant propose deux fins au choix : l'une triste, l'autre moins. Une lecture plaisante servie par un jeu avec la typographie – qui varie selon les humeurs de Lulu – et des illustrations agréables.

**MILAN JEUNESSE**

ISBN 978-2-7459-5614-9

10,90 €

À PARTIR DE 8 ANS **C3 COL**

Chris Van Allsburg, trad. de l'anglais  
(États-Unis) par Isabelle Reinharez

197 **La Reine du Niagara**

Descendre les gigantesques et dangereuses chutes du Niagara dans un tonneau ! C'est une américaine d'âge mûr qui, pour rechercher la gloire et assurer ses vieux jours, eut un jour de 1901 cette idée. Le récit de cette aventure extraordinaire, construit en un long flashback et les grandes illustrations en noir et blanc, saisissantes de réalisme avec leur jeu sur les cadrages, l'attention apportée à l'expression des personnages créent une intensité dramatique remarquable.

**L'ÉCOLE DES LOISIRS**

ISBN 978-2-211-20755-3

13,70 €

À PARTIR DE 9 ANS **C3 COL**

Arthur Conan Doyle, trad. de l'anglais  
(Royaume-Uni) par Blandine Longre,  
ill. Christel Espié

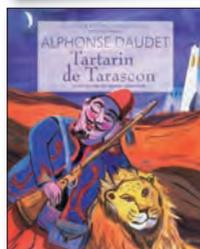
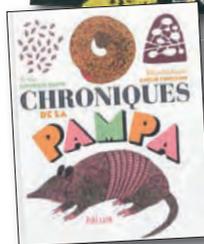
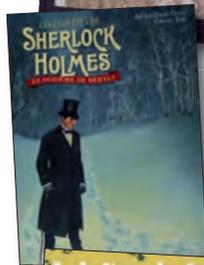
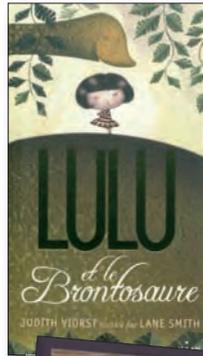
198 **Le Diadème de béryls**

Un album tout en hauteur met en valeur cette mise en images d'une nouvelle aventure de Sherlock Holmes dans laquelle il exerce à nouveau de façon spectaculaire son esprit minutieux et perspicace. Spectaculaires également sont les illustrations : dans ce grand format, les effets de lumière, les décors, la physionomie des personnages sont l'objet d'un remarquable travail pictural. Elles créent cette atmosphère, à la fois mystérieuse et dramatique, qui fait parfaitement écho à celle d'un récit habilement traduit.

**SARBACANE, LES ENQUÊTES DE SHERLOCK  
HOLMES**

ISBN 978-2-84865-471-3

19,50 €



À PARTIR DE 9 ANS **C3 COL**

Thierry Lenain, ill. Olivier Balez

199 **Lali l'orpheline, où l'on se demande si l'on peut faire du mal en croyant faire du bien**

Voilà une grande question, traitée à travers l'exemple extrême de l'attachement d'une jeune fille pour une toute petite fille née terriblement handicapée et abandonnée dans un orphelinat. Mais que deviendra l'enfant après son départ ? L'illustration en bichromie d'une grande sobriété soutient la gravité de ce débat de conscience, restitué par un dialogue d'une poignante intensité entre la jeune fille et son père.

**OSKAR JEUNESSE**

ISBN 978-2-35000-786-1

12,95 €

À PARTIR DE 10 ANS **C3 COL**

Gwenaél David, ill. Amélie Fontaine

200 **Chroniques de la pampa**

Ces étonnantes chroniques de la pampa, savane caractéristique de l'Amérique du Sud, commencent comme un catalogue. Chaque chapitre est consacré à l'un des treize animaux d'espèces différentes habitant cette zone, et le récit présente leurs caractéristiques naturelles, et leur histoire particulière. D'étonnantes illustrations au trait rehaussent une mise en pages agréable. Une belle fable écologique dont la fin se construit à la manière d'un puzzle qui va révéler ainsi une mystérieuse présence.

**HÉLIUM**

ISBN 978-2-35851-083-7

16,90 €

À PARTIR DE 11 ANS **COL**

Alphonse Daudet, ill. Laurent Corvaisier

201 **Tartarin de Tarascon**

Gründ poursuit dans cette collection la ré-édition en texte intégral de grands classiques, enrichie d'une illustration originale et abondante. Une réussite ici avec le travail de Laurent Corvaisier, dont les images éclatantes de couleurs permettent de redécouvrir les aventures de ce grand vaniteux de Tartarin.

**GRÜND, LECTURES DE TOUJOURS**

ISBN 978-2-324-00229-8

9,95 €

Responsable et rédactrice de la rubrique :  
Catherine Bessi